

32004D0406

L 132/3

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2004 4 29

TARYBOS SPRENDIMAS**2004 m. balandžio 19 d.****iš dalies keičiantis Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo reglamento 35 straipsnio 1 ir 2 dalis**

(2004/406/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 64 straipsnį,

laikydamosi Europos bendrijos steigimo sutarties 245 straipsnio antroje pastraipoje ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 160 straipsnio antroje pastraipoje nurodytos tvarkos,

atsižvelgdama į 2003 m. gruodžio 3 d. Teisingumo Teismo prašymą,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 30 d. Europos Parlamento nuomonę,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 1 d. Komisijos nuomonę,

kadangi:

(1) Įsigaliojus Sutarčiai dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą ⁽¹⁾, naujosios oficialios kalbos: čekų, estų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, slovakų, slovėnų ir vengrų, turėtų būti įtrauktos į Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo reglamento 35 straipsnio 1 dalies bylos kalbų sąrašą,

(2) Dėl naujojo tiesioginių ieškinių nagrinėjimo jurisdikcijos paskirstymo Teisingumo Teismui ir Pirmosios instancijos teismui, numatyto Nicos sutartyje, tikslinga nustatyti Pirmosios instancijos teisme nagrinėjamos bylos kalbos nustatymo taisyklę tam atvejui, kai pareiškėjas yra institucija,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1991 m. gegužės 2 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo reglamentas (OL L 136, 1991 5 30, p. 1), su pakeitimais,

(¹) OL L 236, 2003 9 23, p. 17.

padarytais 1994 m. rugsėjo 15 d. (OL L 249, 1994 9 24, p. 17), 1995 m. vasario 17 d. (OL L 44, 1995 2 28, p. 64), 1995 m. liepos 6 d. (OL L 172, 1995 7 22, p. 3), 1997 m. kovo 12 d. (OL L 103, 1997 4 19, p. 6, klaidų atitaisymas: OL L 351, 1997 12 23, p. 72), 1999 m. gegužės 17 d. (OL L 135, 1999 5 29, p. 92), 2000 m. gruodžio 6 d. (OL L 322, 2000 12 19, p. 4) ir 2003 m. gegužės 21 d. (OL L 147, 2003 6 14, p. 22), iš dalies keičiamas taip:

1. 35 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„Bylos kalba yra airių, anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalba.“

2. 35 straipsnio 2 dalyje:

— įterpiamas šis punktas:

„a) jeigu atsakovas yra valstybė narė arba fizinis ar juridinis asmuo, turintis valstybės narės pilietybę, bylos kalba yra tos valstybės valstybinė kalba; jeigu valstybė turi daugiau nei vieną valstybinę kalbą, pareiškėjas gali pasirinkti vieną iš jų.“

— buvę a ir b punktai tampa b ir c punktais;

— c punkte žodžiai „a punkto“ pakeičiami žodžiais „b punkto“.

2 straipsnis

1 straipsnio 1 punktas įsigalioja tuo pačiu metu, kai įsigalioja Sutarčiai dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą. 1 straipsnio 2 punktas įsigalioja antro mėnesio nuo šio sprendimo paskelbimo pirmą dieną.

Pirmosios instancijos teismo reglamento tekstai čekų, estų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, slovakų, slovenų ir vengrų kalbomis patvirtinami įsigaliojus pirmojoje pastraipoje nurodytai sutarčiai.

Priimta Briuselyje, 2004 m. balandžio 19 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. COWEN
